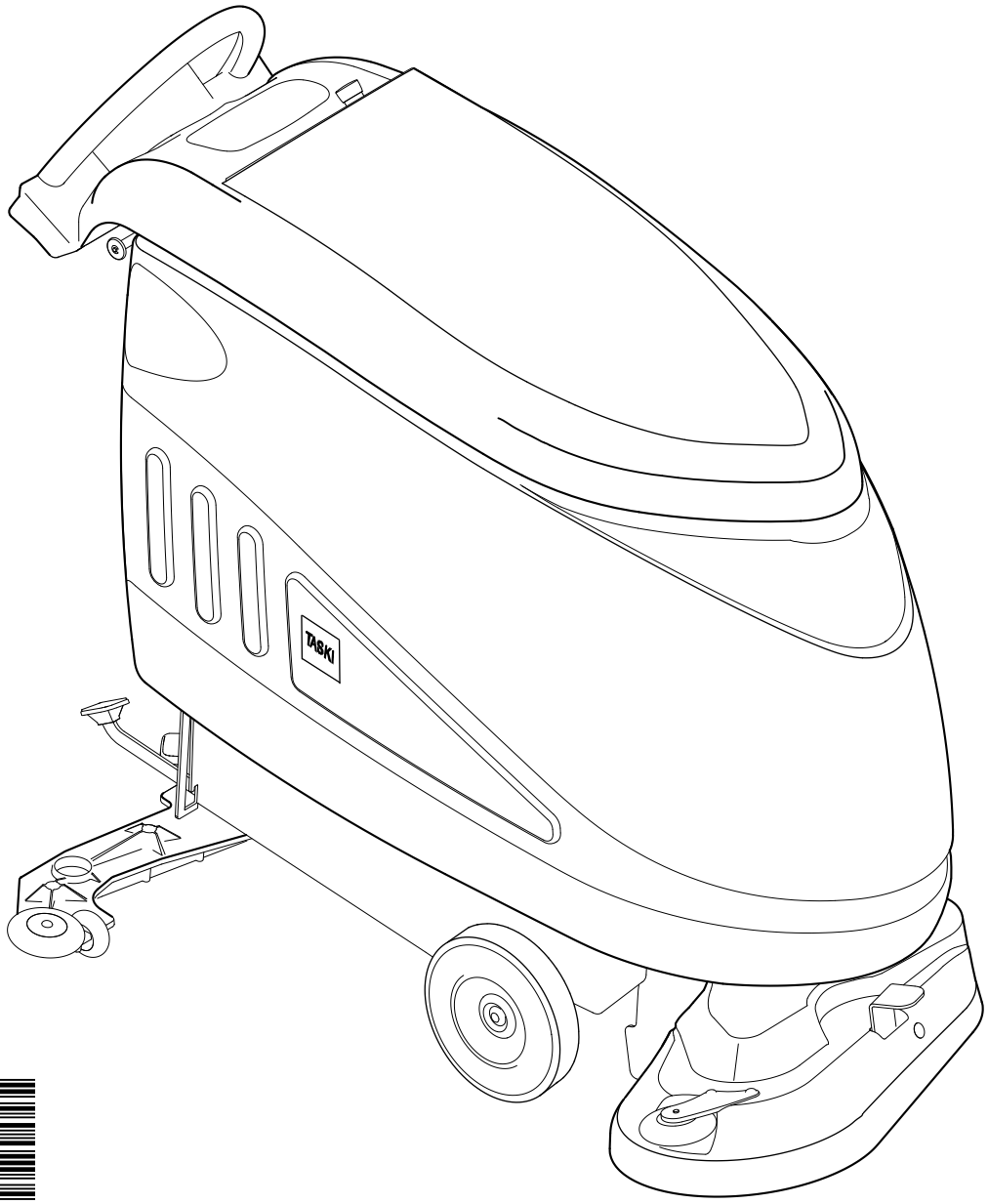
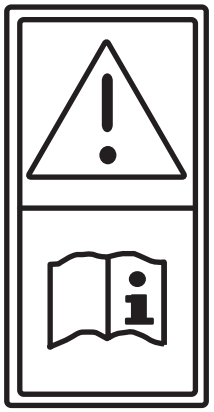
Diversey
for a cleaner, healthier future™

TASKI

swingo 1650/1650





cz de en es fi fr it nl no pl pt ro sv tr

V006 / 12089-52 1043

Traducción del manual de instrucciones original

ATENCIÓN

Antes de la primera puesta en marcha, lea detenidamente el manual de instrucciones y las medidas de seguridad.

Conserve el manual de instrucciones en un lugar de fácil acceso para poderlo consultar en cualquier momento.

Símbolos

La inobservancia de esta información podría poner en peligro al usuario y/o estropear la máquina.

La inobservancia de esta información podría producir un funcionamiento inadecuado y daños materiales.

Indica información importante sobre el uso eficiente de la máquina; la inobservancia de esta información podría provocar el funcionamiento inadecuado de la máquina.

- Marca los pasos de trabajo que deberá realizar sucesivamente.

Uso de máquina

TASKI swingo 1650/1850 es una fregadora-secadora que se ha diseñado para su uso comercial (por ejemplo, en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).
Si sigue en todo momento las indicaciones del manual de instrucciones, podrá utilizar la máquina para la limpieza en húmedo de revestimientos de suelos impermeables.
.La máquina se ha diseñado exclusivamente para su uso en interiores.

Precaución:
La máquina no se deberá utilizar para abrillantar, aplicar cera, limpiar moquetas o aspirar polvo.
Si utiliza la máquina para limpiar en húmedo suelos laminados y de parqué, tenga presente que será bajo su propia responsabilidad.

Los cambios en la máquina que no hayan sido autorizados por Diversey conllevarán la cancelación de las Marcas de Seguridad y la conformidad CE.
Los usos de la máquina que no sean los previstos podrían provocar lesiones personales y daños en la máquina y el entorno de trabajo.
En tales casos, no se aceptarán en principio las reclamaciones que se presenten con arreglo a la garantía proporcionada.

Contenido

Instrucciones de seguridad **29**
Traducción de la Declaración de Conformidad UE original. **30**
Resumen general **31**
Preparación del funcionamiento/Funcionamiento **31**
Primeros pasos **34**
Fin del trabajo. **34**
Servicio, mantenimiento y cuidado **35**
Averías **36**
Transporte **36**
Eliminación **37**
Datos técnicos **37**
Accesorios **37**
Dimensiones de la máquina **37**

Instrucciones de seguridad

Gracias a su diseño y construcción, las máquinas TASKI cumplen con las directivas y requisitos aplicables en materia de seguridad y salud de las directrices de la Comunidad Europea (CE) y llevan, por tanto, el indicativo CE.

Las personas (niños incluidos) que no puedan utilizar la máquina debido a su incapacidad física, sensorial o mental o por la falta de experiencia o conocimientos no deberán utilizar la máquina sin la supervisión o dirección de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no juegan con la máquina.

No utilice la máquina en espacios donde se almacenen o procesen sustancias explosivas e inflamables (p. ej., gasolina, diluyentes, fuelóleo doméstico, disolventes, etc.). Los componentes eléctricos o mecánicos de la máquina podrían provocar la ignición de estos materiales.
La máquina no se deberá utilizar en lugares que estén sujetos a cargas electromagnéticas (*electro-smog*).

No utilice la máquina para aspirar sustancias tóxicas, cáusticas, venenosas o que irriten (p. ej., polvos nocivos, etc.). El sistema de filtro puede que no retenga convenientemente este tipo de materiales.
Podrían constituir un riesgo tanto para la salud del usuario como para las personas de su alrededor.

Cuando trabaje con la máquina, observe la zona de trabajo y tenga en cuenta a las personas de alrededor y, en especial, a los niños.
Más concretamente, deberá reducir la velocidad de la máquina cuando trabaje cerca de zonas de poca visibilidad, por ejemplo, delante de puertas o esquinas.

La máquina únicamente la deberá utilizar el personal que haya recibido una formación adecuada sobre su uso.

No se podrán transportar con la máquina ni objetos ni personas.

En caso de producirse daños en las piezas que pudieran poner en peligro la seguridad, como en la cubierta de accesorios, el enchufe de desconexión de la batería, el cable de alimentación, el cargador de la batería o las cubiertas que impiden el acceso a las piezas conductoras de corriente, deberá interrumpir de inmediato el funcionamiento de la máquina.

Compruebe periódicamente si el cable de alimentación está deteriorado o desgastado y no ponga en funcionamiento la máquina si no está en perfecto estado.

Precaución
Las reparaciones de componentes eléctricos o mecánicos las deberán llevar a cabo el personal de mantenimiento autorizado por Diversey o expertos que conozcan las normas de seguridad pertinentes.

Potencia mínima para el cable de alimentación: *H05VV-F2x1.0.*

Precaución:
La máquina se ha diseñado únicamente para su uso en zonas secas y no se deberá utilizar o almacenar al aire libre o bajo condiciones de humedad.

Precaución
Tenga presente en todo momento la normativa sobre prevención de accidentes.

Precaución
Desconecte de inmediato la unidad de aspiración si sale de la máquina espuma o líquido.

Consulte en la página 36 más información al respecto.

Precaución
Utilice únicamente los accesorios que se especifican en el manual de instrucciones en el apartado de Accesorios o que hayan sido recomendados por los técnicos de TASKI (página 37) ya que el uso de otros accesorios podría poner en peligro la seguridad del usuario y de la máquina.

Precaución
Para la protección del usuario y de las personas de alrededor tenga presente la normativa nacional específica y la información proporcionada por el fabricante del detergente.

Precaución:
La máquina podría no funcionar sin baterías.

Precaución
Cuando realice las tareas de mantenimiento o limpieza, desconecte el conector del cargador interno de la fuente de alimentación.

Utilice la máquina solo en suelos con una inclinación máxima del 2%.

Este símbolo indica que la máquina no es adecuada para su uso en superficies con una inclinación superior a la indicada.

Importante. Desconecte la máquina cuando:

- p. ej., realice tareas de limpieza o mantenimiento, o vaya a configurar la máquina con otra función
- la guarde en un lugar adecuado para evitar el uso no autorizado de la máquina
- la deje parada sin supervisión

Además, deberá retirar la llave del interruptor y evitar que la máquina se desplace (p. ej., colocando una cuña debajo de la máquina).

El tapón del depósito deberá estar cerrado cuando mueva o utilice la máquina.

Guarde la máquina en un lugar seco, libre de polvo y que no sea corrosivo.

La temperatura no deberá ser inferior a +10 °C o superior a +35 °C. Las temperaturas bajas, la humedad y el polvo pueden reducir considerablemente la vida útil de los componentes eléctricos.

Emisión de ruido y vibraciones:
Las máquinas y unidades de TASKI se han diseñado de forma que se puedan eliminar los peligros para la salud producidos por la emisión de ruido de acuerdo con los conocimientos que se tienen hasta el momento en este campo. Consulte la información técnica en la página 37.

Traducción de la Declaración de Conformidad UE original

Declaramos por la presente que el producto descrito a continuación cumple los requisitos en materia de salud y seguridad aplicables de la Directiva UE correspondiente tanto en su diseño básico y construcción como en la versión que comercializamos.
La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones del producto sin nuestra autorización.

Nombre	**Máquina automática para el tratamiento de suelos de uso comercial**
Producto:	**Fregadora-secadora**
Modelo:	**swingo 1650/1850**
Modelo:	**CO1650.1 (24 VCC/1200 W)** **CO1650.1X (24 VCC/1200 W) (230-240 VCA/50-60 Hz/800 W)** **CO1850.1 (24 VCC/1200 W)** **CO1850.1X (24 VCC/1200 W) (230-240 VCA/50-60 Hz/800 W)**
Nº de serie:	**Consulte la placa de datos de servicio de la máquina**
Marcas:	TASKI Diversey
Fabricante:	Diversey, 9542 Münchwilen - Suiza

Directivas Europeas CE aplicables

Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)

Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de diciembre de 2004, para la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE

Harmonización de las normas aplicadas:

EN 60 335-1/ EN 60 335-1+A11/ EN 60 335-1+A12/ EN 60 335-1+A13/
EN 60 335-2-72:2009/EN 62 233/
EN 55 014-1: 2006/ EN 55 014-2+A1/EN 61 000-3-2:2006/
EN 61 000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Se garantiza a través de medidas internas que los productos de serie cumplan en todo momento los requisitos de las normas y Directivas UE vigentes y los estándares pertinentes.

Responsable de la documentación:
Stephan Engler
Diversey Europe B.V. Utrecht
Münchwilen Branch Office
CH-9542 Münchwilen

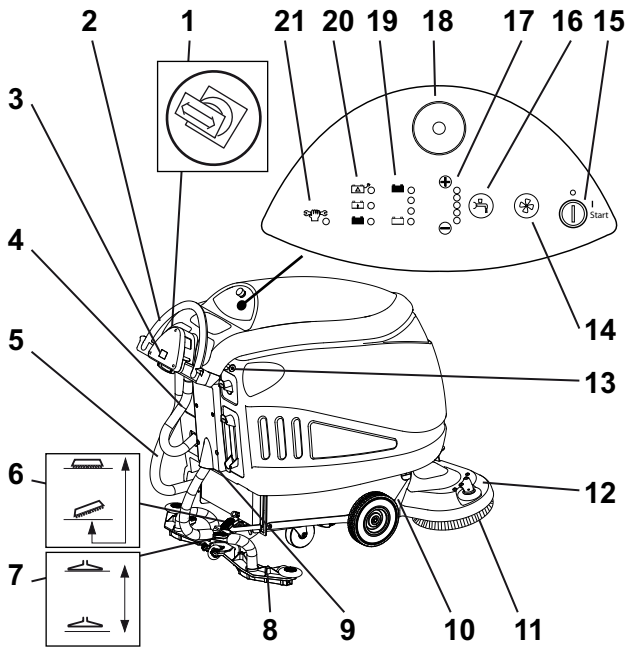
Münchwilen, a 26.08.2010

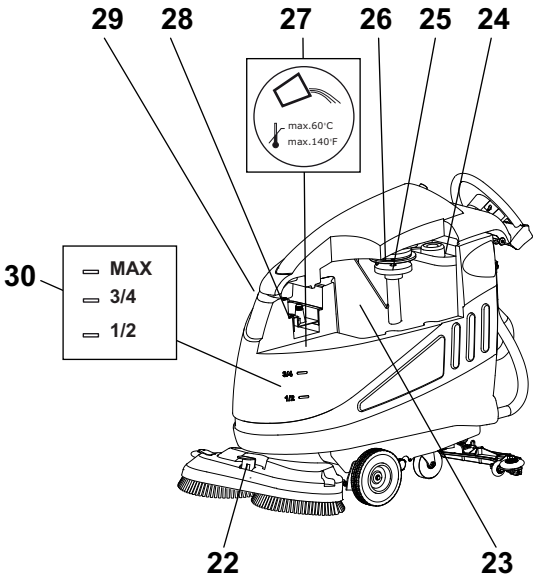
Dipl. Ing. (FH) D.Windmeisser
Technical Director
Floor Care Equipment

ppa
Dipl. Ing. (FH) P. König
Value Chain Director
Floor Care Equipment

Los firmantes intervienen en nombre de la dirección de la compañía y con plenos poderes.

Resumen general





1 Control de velocidad
2 Mango de dirección
3 Contador horario (opcional)
4 Tubo de desagüe del agua sucia (con cuello pellizcado)
5 Tubo de vaciado del depósito de agua limpia (tapón azul)
6 Pedal, unidad de cepillado
7 Pedal, boquilla
8 Boquilla
9 Conector de carga del cargador de batería externo (solo para máquinas BMS)
10 Bloqueo del compartimento para la batería (opcional)
11 Accesorios (cepillos, discos de fregado, etc.)
12 Unidad del cepillado
13 Soporte de la boquilla
14 Botón de la unidad de aspiración
15 Interruptor de llave
16 Botón de solución de limpieza
17 Control de la dosificación de agua limpia
18 Parada de emergencia
19 Indicador de batería
20 Indicador de carga de la batería
21 Indicador de servicio
22 Expulsor de accesorio
23 Depósito de agua sucia
24 Filtro de suciedad
25 Flotador (protección contra el llenado del depósito de agua sucia)
26 Filtro de aspiración
27 Filtro de agua limpia.
28 Guía de dosificación
29 Pestillo de la tapa del depósito
30 Nivel de llenado

Preparación del funcionamiento/Funcionamiento

Baterías

Medidas de seguridad para el trabajo con baterías

- Deberá llevar gafas protectoras cuando trabaje con las baterías.

- No exponga las baterías a una llama abierta o al calor ya que existe riesgo de explosión por el gas que hay en las baterías.

- No fume.

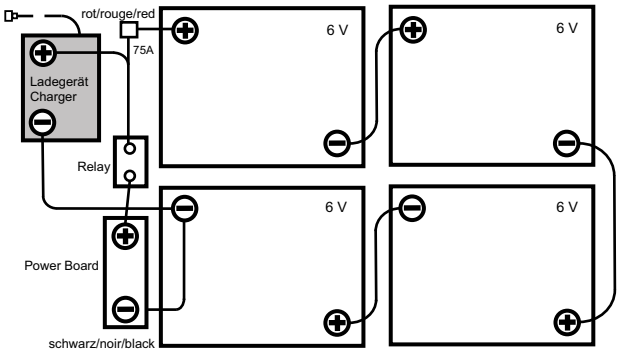
- Peligro de quemaduras por productos químicos.

Precaución
La batería deberá estar siempre limpia y seca. No coloque objetos metálicos sobre la batería.

El cargador interno sirve únicamente para las baterías de tracción de gel que no necesitan mantenimiento.

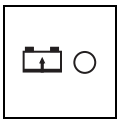
Esquema de conexión de la batería

Precaución:
Recuerde que las baterías sólo las podrán instalar o desmontar el personal o técnicos de mantenimiento del cliente autorizado por Diversey que conozcan las medidas de seguridad aplicables.

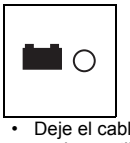


Procedimiento de carga de las baterías de tracción (máquinas con cargador de batería interno)

- Compruebe que la máquina está desconectada en el interruptor de llave.
- Conecte el cable de alimentación al enchufe de corriente.

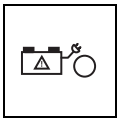


El indicador amarillo se iluminará permanentemente hasta cuando quede aproximadamente el 90% de la capacidad de la batería. Después, el indicador parpadeará hasta que la batería esté totalmente cargada.



Cuando el proceso de carga se haya completado, se encenderá el indicador luminoso de color verde.

- Deje el cable de alimentación desconectado de la corriente hasta que vuelva a utilizar la máquina. El cargador de a bordo controla y carga las baterías de forma automática. El consumo de energía en este modo es únicamente de unos cuantos miliwatios.



Si se produce un error durante el proceso de carga debido al funcionamiento inadecuado del cargador, del cable o las baterías, se encenderá el indicador rojo.

es

Después de completar la carga y con uso inmediato:

- Desconecte el conector del enchufe de corriente.

Procedimiento de carga de las baterías de tracción (máquinas con cargador de batería externo)

- Compruebe que la máquina está desconectada con el interruptor de llave.
- Conecte el cargador de batería externo al conector de carga.
- Arranque el cargador de la batería.

Precaución:
Siga las instrucciones del manual del cargador de la batería.

Procedimiento de carga de las baterías de ácido (máquinas con cargador de batería externo)

Precaución
Si la máquina está equipada con un juego de baterías de ácido (opcional), utilice la máquina únicamente con las baterías de ácido.

Las baterías de ácido no se deberán cargar con el cargador interno.

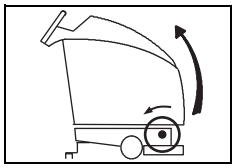
El compartimiento para las baterías deberá permanecer abierto durante la carga.

Las baterías de ácido se deberán cargar únicamente en espacios bien ventilados.

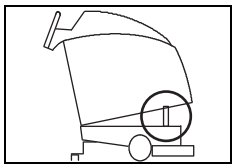
El gas que desprende la batería podría prenderse.

- Desconecte la máquina en el interruptor de llave y retire la llave.

- Compruebe que los depósitos estén vacíos.



- Gire el dispositivo de desbloqueo en sentido horario en 90°. Utilice la llave metálica suministrada para hacer el giro.



Posición del depósito para el proceso de recarga

- Conecte el cargador de batería externo en el conector de carga.
- Arranque el cargador de la batería.

Precaución
Siga las instrucciones del manual del cargador de la batería.

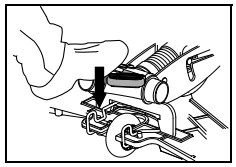
Mantenimiento de baterías (solo para baterías de ácido)

Siga las instrucciones del manual del cargador de la batería.

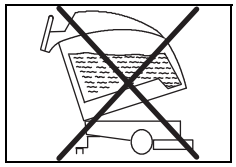
Precaución:
Cuando realice las tareas de mantenimiento de las baterías, desconecte las baterías de la máquina.

Apertura del compartimiento para las baterías para las tareas de mantenimiento

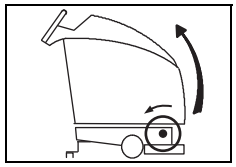
- Compruebe que la máquina está desconectada con el interruptor de llave.



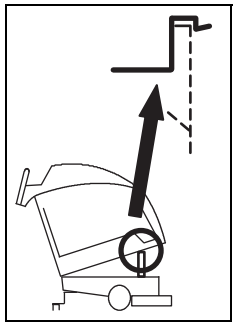
- Baje la boquilla.



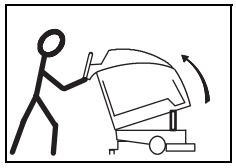
- Compruebe que el depósito esté vacío.



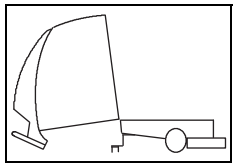
- Gire el dispositivo de desbloqueo en sentido horario en 90°. Utilice la llave metálica suministrada para hacer el giro.
- Levante el depósito hasta que se sitúe en su posición de apoyo.



Posición del depósito antes de realizar las tareas de mantenimiento de la batería.



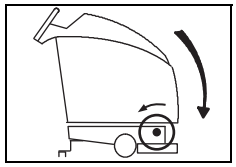
- Colóquese detrás de la máquina.
- Abra con cuidado el compartimiento para la batería hasta que el mango de dirección esté colocado sobre el suelo.



Posición del depósito para el mantenimiento de las baterías.

Cierre del compartimiento para las baterías

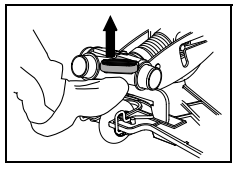
- Colóquese detrás de la máquina y levante el depósito hasta que se apoye sobre sí misma.



- Coja el depósito con firmeza y, a continuación, gire el bloqueo en 90°.

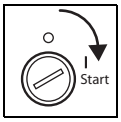
Seguidamente, baje el depósito hasta que esté colocado en su lugar.

Después de terminar con las tareas de mantenimiento



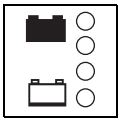
- Limpie la boquilla.

Preparación del trabajo con la máquina

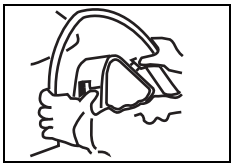


- Conecte el interruptor de llave.

  Los indicadores luminosos se encenderán brevemente.

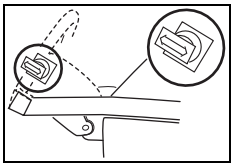


El indicador de batería muestra que la máquina está lista para trabajar
(en caso de problemas véase la página 36).



- Sostenga el mango y ajuste la altura del interruptor de dirección, de manera que pueda trabajar de forma cómoda.

  Los interruptores de dirección se pueden mover hacia arriba y hacia abajo si los presiona ligeramente.



Presione ligeramente el control de velocidad en la dirección en que desee trabajar y la máquina se pondrá en marcha. Si deja de presionar el control de velocidad, la máquina se detendrá progresivamente.

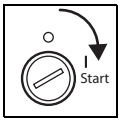
Fijación de los accesorios

- Desconecte la máquina utilizando el interruptor de llave y retire la llave.

Compruebe:
- que el cepillo no se ha gastado por debajo de la marca roja o que la longitud del pelo sea de 1 centímetro.
- el disco fregado no esté gastado antes de utilizar la máquina.

Si trabaja con accesorios desgastados, dañados o inadecuados, se podrían producir posiblemente daños en el suelo o las capas protectoras.

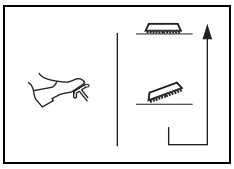
- Coloque el accesorio por debajo de la unidad de cepillado.



- Encienda la máquina con el interruptor de llave

  Los indicadores luminosos se encenderán brevemente.

Pedal

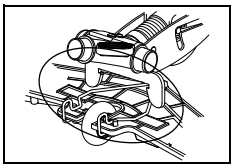


- Libere el pedal y baje el accesorio lentamente.

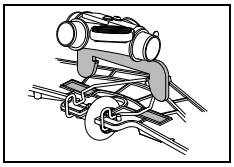
  Mientras va bajando la unidad, el acoplamiento empezará a girar lentamente. De esta forma el accesorio se centra y coloca en su lugar.

Fijación de la boquilla

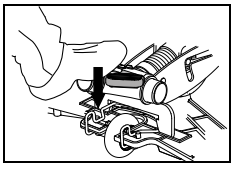
- Desconecte la máquina.



- Coloque la boquilla por debajo del soporte.



- Coloque la boquilla de forma que el soporte esté por debajo de la correa de remolque.

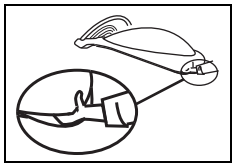


- Pise el pedal hasta que la boquilla se coloque en su lugar.
- Conecte los tubos de aspiración en el soporte de la boquilla.

Llenado de agua

Precaución:
Temperatura del agua máxima permitida: 60 °C/140 °F.

- Desconecte la máquina utilizando el interruptor de llave y retire la llave.

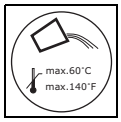


- Acceda a la apertura situada entre la tapa y el depósito.

  La palma de la mano mira hacia arriba.

- Abra la tapa hasta que su soporte esté colocado contra la pared del depósito.

- Retire la guía de dosificación.



- Llene de agua el depósito de agua limpia.

  Nivel máximo de llenado permitido (página 31).

Dosificación:

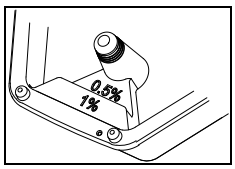
Precaución
Utilice guantes, gafas y demás ropa de protección cuando manipule productos químicos.

Utilice únicamente los productos químicos recomendados por el fabricante.

Precaución:
El uso de otros productos químicos (p. ej., productos que contengan cloro o ácido) podrían dañar o deteriorar la máquina.

La guía de dosificación se ha diseñado para marcar una solución limpiadora del 0,5% y 1%.

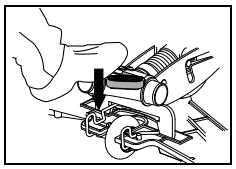
Ejemplos de dosificación:



- Aplicación de la guía de dosificación:
- Añada el producto medido con el vaso de dosificación al depósito de agua.
- Levante la tapa del depósito ligeramente.
- Presione suavemente el soporte de la tapa hacia adentro.
- Cierre la tapa del depósito.
- Si presiona ligeramente la parte frontal de la tapa, podrá fijarla con el pestillo.

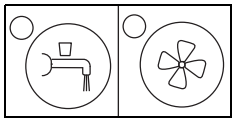
Primeros pasos

Precaución:
Utilice en todo momento zapatos antideslizantes y ropa de trabajo adecuada cuando trabaje con la máquina.

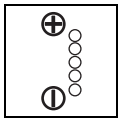


- Baje la boquilla.

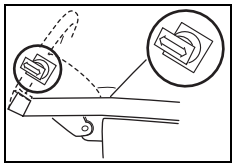
- Encienda la máquina con el interruptor de llave.
  Los indicadores luminosos se encenderán brevemente.
- Baje la unidad de cepillado con el pedal, consulte la página 33.



- Primero, presione el botón de la solución de limpieza y seguidamente el botón de la unidad de aspiración.
  Los indicadores luminosos se encenderán brevemente.



- Seleccione el volumen de solución (botón +/- en el control de dosificación de la solución de limpieza).
  El ajuste seleccionado se mostrará con una luz verde.



- Si presiona suavemente el control de velocidad en la dirección de trabajo, la máquina se pondrá en marcha.
  Los accesorios empezarán a girar y la solución se introducirá por el centro del cepillo.

Si no utiliza la máquina, se apagará automáticamente después de 5 minutos.

Con la máquina arrancada:

- No toque o manipule los cepillos en ningún momento.
- El operario deberá permanecer siempre a la vista de la máquina.

Coloque el interruptor de llave en la posición 0 y retire la llave de la máquina cuando se aleje de la máquina.

Con la máquina arrancada:

- Sólo se podrá limpiar la boquilla si se atascan o aspiran objetos inadecuados.
- Si está instalado el sistema de dosificación J-Fit, se podrá modificar la bolsa del concentrado o los ajustes de la máquina J-Fit.
- El operario únicamente podrá abandonar la máquina para acondicionar la zona que vaya a limpiar, teniendo en todo momento contacto visual con la máquina.

Forma de limpieza

Método directo:
Fregado y aspiración con una misma pasada.

Método indirecto:
Aplique la solución de limpieza (sólo fregado) y, a continuación, friegue y aspire.

Los métodos de limpieza se describen con más detalle en las fichas "Métodos de limpieza". Puede conseguirlas de su socio TASKI más cercano.

Llenado del depósito de agua limpia

Precaución:
No limpie sin la solución de limpieza; se podrían producir daños en la superficie del suelo.

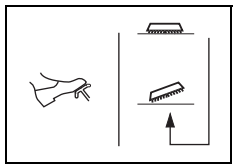
El ruido de vibraciones procedente de la bomba de dosificación indica que el depósito de agua limpia está vacío.

- Detenga el proceso de limpieza.
- Llene el depósito, consulte la página 33.

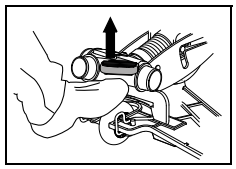
Fin del trabajo

- Detenga el paso de la solución.
- Conduzca algunos metros de forma que los accesorios sigan girando durante un poco más de tiempo. De esta forma evitará que la máquina gotee.
  Muy importante cuando utilice los discos de fregado de contacto.

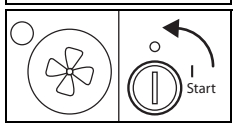
Pedal



- Para levantar el accesorio, presione hacia abajo el pedal y bloquéelo en su lugar.
- Conduzca la máquina durante unos cuantos metros para recoger de esta forma el agua sucia que quede.



- Levante la boquilla.
  Deje que la unidad de aspiración siga funcionado hasta que el tubo haya aspirado el resto de agua sucia.



- Desconecte en primer lugar la unidad de aspiración y, a continuación, el interruptor de llave.

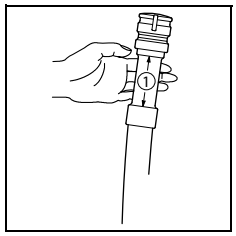
Desagüe y limpie el depósito de agua sucia cada vez que utilice la máquina.
Si se deja el agua sucia en la máquina, se producirán olores desagradables y la deposición de la suciedad después de pocas horas.

Desagüe de los depósitos de agua sucia/limpia

La eliminación del agua sucia o la solución de limpieza se deberá llevar a cabo de conformidad con los reglamentos nacionales aplicables.

- Desconecte la máquina.

Depósito de agua sucia



- Saque el tubo de agua sucia de su soporte (cuando vacíe el depósito, siga en todo momento las indicaciones del fabricante del detergente en cuanto al equipo de protección personal que se deba utilizar).
- Presione el cuello (1) del tubo.
- Retire la cubierta del tubo a la altura del mango y baje lentamente el extremo del tubo para vaciar el depósito de agua sucia.

Limpieza de los depósitos de agua limpia/sucia

(Cuando vacíe el depósito, siga en todo momento las indicaciones del fabricante del detergente en cuanto al equipo de protección personal que se deba utilizar)

Abra el tapón azul a la altura del mango y, a continuación, baje lentamente el extremo del tubo para vaciar el contenido.

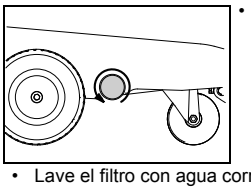
Limpieza de los depósitos de agua sucia/limpia

- Desconecte la máquina.
- Abra la tapa hasta que su soporte esté colocado contra la pared del depósito.
- Retire el filtro de suciedad grueso (amarillo), vacíelo y límpielo.
- Limpie el depósito de agua sucia a fondo con agua.
- A continuación, lave a fondo el depósito de agua limpia.
- Compruebe que el flotador funciona correctamente y que el filtro de aspiración (amarillo) está limpio.
  En caso de que el flotador y el filtro de aspiración estén rotos o sucios, consulte la página 36.
- Tras realizar las tareas de limpieza, enrosque el tapón azul de de nuevo, cierre el tapón por el cuello pellizcado y vuelva a colocar los tubos en sus correspondientes soportes.

Limpieza del filtro del depósito de agua limpia

Precaución:
Si los filtros están atascados, el paso de la solución de limpieza se verá reducido y, como resultado, podría dañar la superficie del suelo.

- Desconecte la máquina.



- Cuando el depósito de agua limpia esté limpio, desenrosque el tapón amarillo del filtro del depósito de agua limpia y sáquelo de su soporte.
- Lave el filtro con agua corriente.
  Si fuera necesario, descalcifique el filtro con una solución del 10% de un producto Calc-Acid de TASKI.

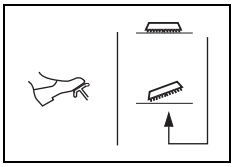
El filtro está situado por debajo del desagüe del depósito, por lo que cuando desenrosque el tapón del filtro es posible que se vierta cierta cantidad residual de la solución.

- Vuelva a fijar el filtro de agua limpia.

Limpieza de los accesorios

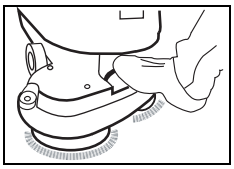
Pedal

- Desconecte la máquina utilizando el interruptor de llave y retire la llave.



- Para levantar el accesorio, presione hacia abajo el pedal y bloquéelo en su lugar.

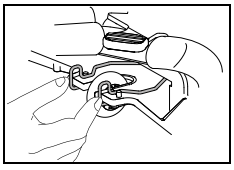
Expulsor de accesorios



- Presione el expulsor de accesorios con el pie.
- Limpie el accesorio con agua corriente.

Retirada y limpieza de la boquilla

- Desconecte la máquina.
- Extraiga los dos tubos de aspiración del soporte de la boquilla.



- Presione los resortes de cierre. De esta forma, se liberará la boquilla y se podrá retirar.
- Limpie la boquilla con agua utilizando un cepillo.

Para conseguir un resultado óptimo las gomas de secado deberán estar limpias e intactas.

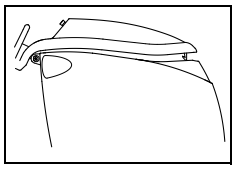
Limpieza de la máquina

Precaución:
No limpie la máquina nunca con agua a presión o una manguera.
Si el agua entra en la máquina, se podrían producir daños importantes en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Seque la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/estacionamiento de máquina (la máquina está parada)

Guarde la máquina con el tapón del depósito ligeramente abierto:
- levantando la tapa del depósito y girando boca abajo la guía de dosificación.
- a continuación, coloque la tapa del depósito sobre la guía de dosificación.



La guía de dosificación sostiene la tapa del depósito ligeramente abierta. De esta forma, el depósito se podrá secar. Asimismo, se verán reducidos tanto la formación de suciedad como los olores desagradables.

Precaución:
No guarde nunca la máquina durante periodos de tiempo prolongados con la batería descargada. La batería podría quedar dañada y dejar de funcionar.

Servicio, mantenimiento y cuidado

Precaución:
Se deberán utilizar única y exclusivamente piezas de repuesto TASKI, de lo contrario las garantías concedidas y posibles responsabilidades contraídas perderán su validez.

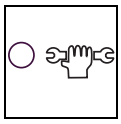
El mantenimiento de la máquina es un requisito previo para poder trabajar sin problemas y alargar la vida útil de la máquina.

Símbolos:
◊ = después de cada uso, ◊◊ = cada semana, ◊◊◊ = cada mes,
⊗ = indicador de servicio

Acción	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Pág.
Recarga de las baterías	•				31
Limpieza de las piezas marcadas en amarillo	•				
Desagüe y limpieza de los depósitos	•				34
Limpieza de la máquina con un trapo húmedo	•				35
Para baterías de ácido: llénelas con agua destilada después de la carga. Consulte el manual y las instrucciones de uso del fabricante de la batería		•			
Limpie el cierre de la tapa del depósito, compruebe si tiene desperfectos y, si es necesario, sustitúyalo		•			
Programas de mantenimiento definidos por el servicio técnico de TASKI				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas fregadoras-secadoras TASKI se han construido con los estándares de calidad más altos, aspecto que ha sido certificado por procedimientos de control de calidad reconocidos a nivel internacional. Las piezas eléctricas y mecánicas están sujetas a desgaste o envejecimiento si se utilizan durante periodos de tiempo prolongados.



- Para mantener la fiabilidad operativa y la disponibilidad de uso de la máquina, el mantenimiento se deberá realizar cuando el indicador de servicio se encienda (ajuste de fábrica de 550 horas de funcionamiento) o como mínimo una vez al año.

Podrían resultar necesarios intervalos de mantenimiento más cortos en condiciones de trabajo extremas y/o en caso de mantenimiento insuficiente.

Centro de servicio

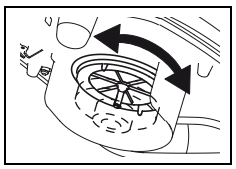
Si se pone en contacto con nosotros por una avería o para hacer un pedido, comuníquenos siempre el tipo, descripción y número de serie de su máquina.

Puede encontrar esta información en la placa de identificación de la máquina. La dirección de su socio TASKI más cercano puede encontrarla en la última página del manual de instrucciones.

Limpieza o sustitución del flotador (protección contra el llenado del depósito de agua sucia)

- Desconecte la máquina utilizando el interruptor de llave y retire la llave.

Desmontaje:



- El filtro de aspiración amarillo se puede retirar fácilmente con el flotador (conexión rápida).
- Límpielo con agua utilizando un cepillo (deje que quede perfectamente seco).
- Cepille el filtro de aspiración amarillo con un cepillo suave o retire las pelusas con un trapo.

Averías

Averías	Posibles causas	Posible solución de la avería	Pág.
La máquina no se pone en marcha	La máquina está desconectada	• Encienda la máquina con el interruptor de llave	31
Avería en la unidad de la batería/cable de red (indicado en el panel de control)	Baterías descargadas	• Recargue las baterías	31
	Baterías/cargador de batería defectuosos	• Llame al Servicio Técnico	
Las baterías no se cargan por completo	El cable de alimentación no está conectado o está defectuoso	• Conecte el cable de alimentación • Llame al Servicio Técnico	
	Baterías o cargador de batería defectuosos	• Llame al Servicio Técnico	
No giran los cepillos	El motor funciona, pero los accesorios no	• Llame al Servicio Técnico	
Capacidad de aspiración insuficiente Suelo con restos de agua No recoge el agua sucia	El flotador cierra la apertura de entrada en la unidad de aspiración (protección contra llenado del depósito de agua sucia).	• Compruebe que el depósito de agua sucia no esté lleno	34
		• Compruebe que el flotador funciona correctamente	36
	La boquilla no toca el suelo	• Baje la boquilla	34
	El tubo de aspiración no está conectado	• Conecte el tubo de aspiración	33
	Compruebe que el cierre de la tapa del depósito no esté roto/ sucio	• Limpie el cierre o sustitúyalo si es necesario	
	Filtro de aspiración bloqueado	• Retire los objetos que lo bloqueen	
	Tubo o racor bloqueados (p. ej., por trozos de madera o material residual)	• Retire los objetos que lo bloqueen	
	Las gomas de secado no se ajustan correctamente al suelo	• Limpie la boquilla	
		• Sustituya/cambie las gomas de secado	
		• Compruebe que la suspensión de la boquilla funciona correctamente	
		• Ajuste la boquilla	
	El filtro de suciedad (amarillo) está lleno	• Limpie el filtro de suciedad • Vacíe el filtro de suciedad y lávelo con agua corriente	35
Salida insuficiente de la solución de limpieza	El depósito con la solución de limpieza está vacío	• Llene el depósito con la solución de limpieza	33
	El filtro del depósito de agua limpia está bloqueado	• Limpie el filtro del depósito de agua limpia	35
De la máquina sale líquido o espuma	El flotador no funciona correctamente	• Desconecte la unidad de aspiración	31
		• Compruebe que el flotador funciona correctamente	36
		• Compruebe la adecuación del producto químico que utiliza para la fregadora-secadora	

Transporte

Transporte la máquina en posición vertical y desmonte las baterías para su transporte cuando sea necesario.

Asegúrese de que la máquina está perfectamente fijada cuando la transporte con algún vehículo.

Consulta la página 37 para conocer las dimensiones y pesos de la máquina.

Eliminación

Cuando la máquina o sus accesorios dejen de funcionar deberá eliminarlos de manera profesional y de acuerdo con las normativas nacionales aplicables. Tras solicitud, su socio TASKI le ayudará con esta tarea.

Baterías

Las baterías se deberán retirar de la máquina antes de que vaya a eliminarla.

Las baterías usadas se deberán eliminar de manera adecuada respetando el medio ambiente y de conformidad con la Directiva 2006/66/CE.

Datos técnicos

Máquina **Tipo**	**swingo 1650** **CO1650.1 CO1650.1X**	**swingo 1850** **CO1850.1 CO1850.1X**	
Rendimiento teórico, ancho de trabajo X velocidad (4,5) x 1000	2925	3825	m2/h
Velocidad de trabajo	4,5	4.5	km/h
Ancho del cepillo	65	85	cm
Ancho de la boquilla	95	110	cm
Capacidad nominal del depósito de agua limpia	85	85	l
Depósito de agua sucia	85	85	l
Peso de la máquina lista para trabajar	330	347	kg
Tensión	24V	24V	cc
Accesorios	2 x 33	2x43	cm
rpm del cepillo	160	160	min-1
Presión del cepillo	50	50	kg
Dimensiones (largo x ancho x alto)	154x69x118	164x88x118	cm
Potencia de consumo	1200	1200	W
Nivel de ruido evaluado LPA según la norma EN 60704-2-1	<70	<70	dB(A)
Valor de vibración total (mano-brazo) según la norma ISO 5349	<0,5	<0.5	m /s2
Tipo de protección contra salpicaduras	IPX3	IPX3	
Clase de protección eléctrica (sin cargador de batería)	III	III	
Clase de protección eléctrica (con cargador de batería)	II	II	

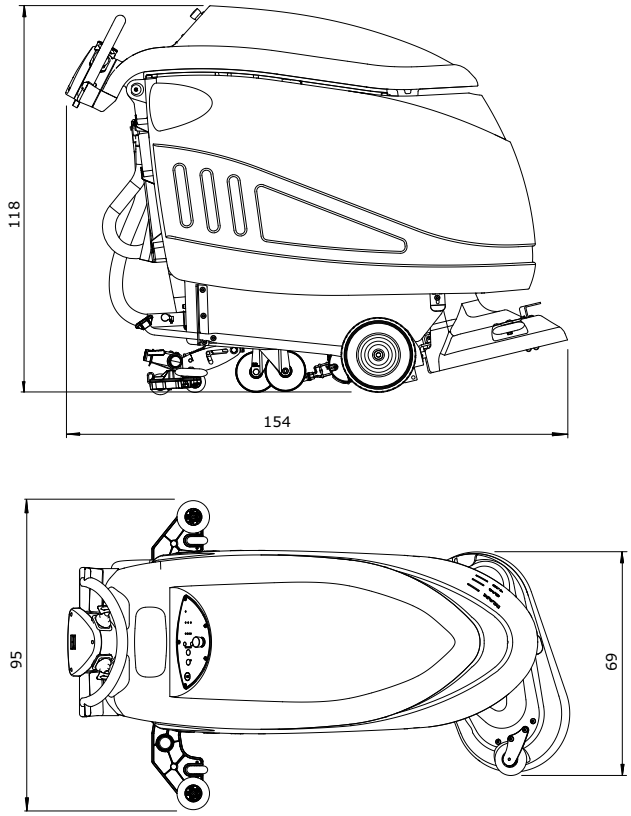
Accesorios

Nº	**Articulo**	**CO1650.1 CO1650.1X**	**CO1850.1 CO1850.1X**
7515515	Unidad de disco de fregado de 33 cm	X	
7515516	Cepillo de nylon de 33 cm	X	
7515518	Cepillo abrasivo de 33 cm	X	
7515517	Cepillo para cemento lavado de 33 cm	X	
7517858	Unidad de disco de fregado de 43 cm		X
7517859	Cepillo de nylon de 43 cm		X
7517861	Cepillo abrasivo de 43 cm		X
8502830	Tubo de llenado con acoplamiento de agua universal	X	X
7516150	Kit de batería de ácido	X	X
	Diferentes tipos de discos de fregado (poliéster, marrón, azul, rojo y de contacto)	X	X

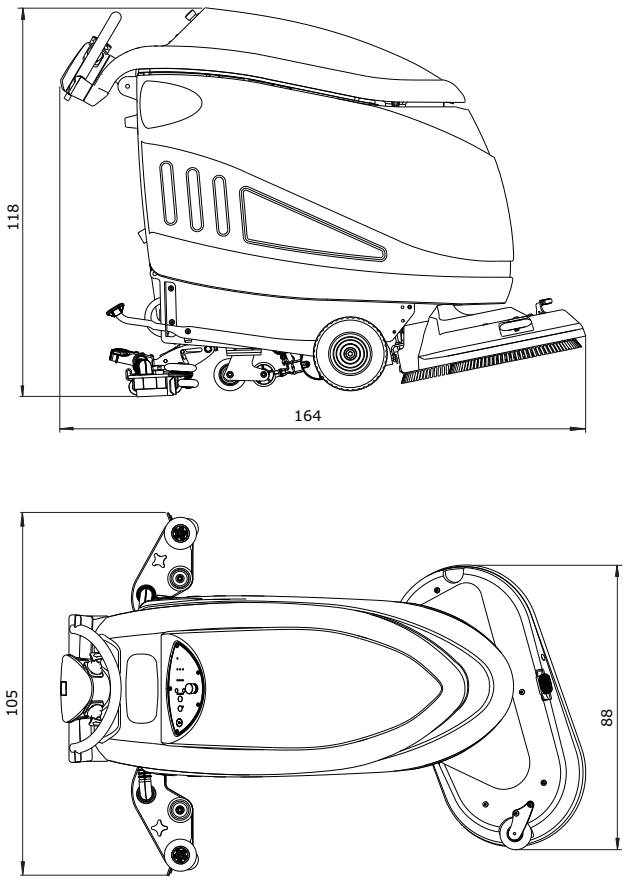
Dimensiones de la máquina

Dimensiones en cm

swingo 1650



swingo 1850



es